



香港經濟貿易代表部
Hong Kong Economic and Trade Office

29 December 2021

Mr Nobuyoshi SAKAJIRI
The Asahi Shimbun Company

Dear Mr SAKAJIRI,

I write to set the record straight regarding the Legislative Council (LegCo) election of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR), which was held successfully on 19 December after the improvement to the electoral system in March this year.

In recent years, the radical and violent elements attempted to hijack the political process in Hong Kong, seriously disrupt the vital work of our legislature, advocate independence and sow chaos in society. The improvement to the electoral system ensures that members of the LegCo love the country and Hong Kong, and act in the interests of the country's development and the long-term prosperity and stability of Hong Kong. It has strengthened rather than undermining the principle of "One country, Two systems" in Hong Kong as clearly stipulated in the Basic Law.

In the LegCo election held on 19 December, a total of 153 candidates contended for 90 seats, making it the first time without uncontested seats in the election. The elected legislators come from different backgrounds and from across the political spectrum, demonstrating the broad representation and political inclusiveness of the improved electoral system. They have been returned by the Election Committee constituency, functional constituencies and geographical constituencies through direct elections. By balancing the overall interests of Hong Kong, the interests of different sectors and districts, the election ensures balanced participation. The open, fair, and healthy competition among candidates also reflected the fairness and competitiveness of the new electoral system.

On 20 December, the State Council Information Office published the white paper on "Hong Kong: Democratic Progress Under the Framework of One Country, Two Systems", which gives a detailed and systematic historical account of Hong Kong's democratic development. The white paper points out that there was no democracy whatsoever in Hong Kong under British colonial rule; while on the contrary, the Central Government has been supporting democratic development in the HKSAR in accordance with the relevant provisions of the Basic Law since Hong Kong's return to the Motherland.


As mentioned in the white paper, there is no "one size fits all" in the development of democracy, nor a single superior model. The HKSAR is an inalienable part of the People's Republic of China, and the democratic

development of the HKSAR must conform to the constitutional order as enshrined in the Constitution of the People's Republic of China and the Basic Law and adhere to the principle of "One Country, Two Systems", while taking account of the actual situation of Hong Kong. In fact, the Basic Law has stipulated the key elements of the HKSAR's democratic system, its principles and the way forward, as well as the ultimate goal of "dual universal suffrage" for the Chief Executive and the Legislative Council.

Please refer to the link (<http://en.people.cn/n3/2021/1220/c90000-9935103.html>) for further details of the white paper.

The HKSAR Government is confident that the smooth formation of the seventh-term LegCo can effectively enhance the governance efficiency of the HKSAR and open a new chapter on good administration and governance. Hong Kong will continue to be a free and open city underpinned by the rule of law.

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Thomas Wu', with a large, stylized initial 'T'.

(Thomas Wu)
Principal Representative (Acting)
Hong Kong Economic and Trade Office (Tokyo)

<参考和訳>

今年3月に改善された選挙制度に基づいて、12月19日に成功裏に実施された香港特別行政区立法会選挙について事実関係をご説明すべく、本書状をお送りします。

近年、過激かつ暴力的な分子が、香港の政治プロセスの乗っ取りや議会の重要業務の妨害を試み、独立を主張して社会に混乱の種を蒔こうとしました。選挙制度の改善は、立法会議員が国と香港を愛し、国の発展ならびに香港の長期的な繁栄と安定のために行動することを確実にするものであり、香港の「一国二制度」の原則を損なうどころか、むしろ基本法で明確に定められている通りの形でこの原則をより強化しました。

12月19日に実施された立法会選挙は、計153人の候補者が90議席を争い、無投票当選のない初めての選挙となりました。当選した議員たちは経歴も政治的立場もさまざま、これは改善された選挙制度が幅広い層を代表し、多様な政治的意見を受け入れる制度であることの証です。彼らは選挙委員会選挙区、職能選挙区、そして直接選挙によって地域選挙区から選出されました。今回の選挙では、香港全体の利益と各部門や地区の利益の釣り合いを考慮することでバランスの取れた参加が確保され、候補者同士の自由で公正、健全な競争も新しい選挙制度の公正さと競争性を反映するものとなりました。

中国国務院報道弁公室は12月20日、香港の民主発展の歩みを詳細かつ系統的に解説した「『一国二制度』下での香港の民主発展」に関する白書を発表しました。白書は、イギリス統治下の香港に民主主義は一切存在しなかった一方で、香港の祖国復帰以来、中央政府は基本法の関連条項に従って、香港特別行政区における民主主義の発展を支えてきたと指摘しています。

この白書で述べられている通り、民主主義の発展において“万能”なモデルや唯一の優れた様式はありません。香港特別行政区は中華人民共和国の不可分の一部であり、香港特別行政区の民主発展は香港の実情を踏まえつつ、中華人民共和国憲法と基本法に記された憲制秩序に従い、「一国二制度」の原則を遵守したものでなければなりません。実際、基本法は香港特別行政区の民主制度の重要な要素、その原則や今後の道筋とともに、行政長官と立法会の両方を普通選挙で選出するという最終目標を定めています。白書の詳細はこちらのリンク(<http://en.people.cn/n3/2021/1220/c90000-9935103.html>)からご覧いただけます。

香港特別行政区政府は、第7期立法会の円滑な発足が香港特別行政区の統治効率を効果的に高め、良い行政と統治の新たな一章を開くと確信しています。香港はこれからも、法の支配に支えられた自由で開かれた都市であり続けます。

香港経済貿易代表部

首席代表代行 胡鉅華（トーマス・ウー）